

# ریاضیات ترسناک

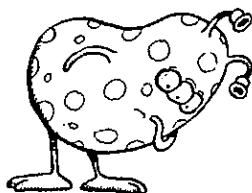
ریاضیات به اضافه‌ی شوخی و خنده منهای خستگی و کسالت!

## مقیاس‌های بی‌رحم

کیارتان پاسکیت - محمود سالک

زنگ کلام

# مقیاس های بی رحم



نویسنده: کیارتان پاسکیت  
تصویرگر: فیلیپ ریو  
مترجم: محمود سالک  
اجرای متن: فریده شایسته  
طراح جلد: گیانوش غریب پور

چاپ اول: ۱۳۹۲ / تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه  
چاپ و صحافی: مجتمع چاپ طیف نگار  
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۴۸۲-۷۳-۷

قیمت: ۱۰۰۰۰ تومان

سرشناسه	پاسکیت، کیارتان، ۱۹۵۶ - م. Pasikitt, Kijartan
عنوان و پدیدآور	مقیاس های بی رحم / نویسنده کیارتان پاسکیت؛ تصویرگر ترور دانتون؛ مترجم محمود سالک.
مشخصات نشر	تهران، کلم، ۱۳۹۲.
مشخصات قلمری	۱۸۰ ص.؛ مصور.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۵۴۸۲-۷۳-۷
وضعیت فهرست نویسی	فیبیا
فروست	ریاضیات تربیتکار، ریاضیات به اضافی شوق و فخر مهدی بستکی و کسانیا
بندداشت	عنوان اصلی: <i>Handreus, misme, desaperre meassuro, 2008.</i>
موضوع	ریاضیات -- مسائل متفرقه -- ادبیات نوجوانان
موضوع	ریاضیات -- طنز کودکان و نوجوانان
موضوع	ریاضیات
شناسه افزوده	دانتن، ترور، تصویرگر
شناسه افزوده	Duntion, Trevor
شناسه افزوده	سالک، محمود ۱۳۳۸ - مترجم
رده بندی کنگره	۱۳۹۲ / ۲۲۷ / ۲۸۹۹ QA
رده بندی دهلی	۵۱۰ / ۲ [ج]
شماره کتابشناسی ملی	۳۱۳۱۵۷۰



تهران، خیابان ولی عصر، پالاتر از زرتشت، کوچه ی پزشک پور، شماره ی ۲۲، واحد ۲

تلفن: ۰۶ / ۸۸۹۲۸۳۰۶ / فاکس: ۰۷ / ۸۸۹۲۸۳۰۷

تلفن پخش: ۰۴۷ / ۶۵۸۸۰۴۷ - ۰۹۱۲

[www.kalampublications.com](http://www.kalampublications.com)

email: [info@kalampublications.com](mailto:info@kalampublications.com)

## مقدمه

ریاضیات ترسناک! حتماً با خود می‌گویید ریاضیات به خودی خود به اندازه‌ی کافی ترسناک است، وای به حال آن که صفت ترسناک هم به آن اضافه شده باشد! پس بهتر است اصلاً فکرش را نکنید که طرف این مجموعه بیایید!

ولی به شما توصیه می‌کنیم عجله نکنید و پیش‌داوری را کنار بگذارید. این ریاضیات ترسناک از آن‌هایی نیست که شما را فراری دهد یا بلافاصله با اثری مرموز و جادویی پلک‌هایتان را سنگین کند و خواب به چشم‌هایتان آورد. ریاضیات ترسناک ما به همان باحالی است که روی جلد به آن اشاره کرده‌ایم: ریاضیات به اضافه‌ی شوخی و خنده منهای خستگی و کسالت!

به احتمال زیاد خیلی از شما از ریاضیات وحشت دارید و فراری هستید، گروه زیادی نیز با اکراه و اجبار و از ناچاری به سمت آن می‌روید، و البته ممکن است چند تایی هم باشید که از آن لذت می‌برید. ریاضیات ترسناک ما می‌خواهد تعداد زیادی از دو گروه اول و دوم را به جمع اندک گروه سوم اضافه کند و لذت این علم را به آن‌ها بچشانند. می‌گویید ادعای بزرگ و بعدی است! ولی ما در این باره هیچ شکی نداریم. فقط کافی است به خود جرئت دهید و خواندن یکی از کتاب‌های مجموعه را آغاز کنید. البته مواظب باشید! این کتاب‌ها به شدت اعتیادآور هستند و شاید بعد از آن تا خرید کتاب بعدی، خواب و خوراک بر شما حرام شود!

هر یک از کتاب‌های این مجموعه حاوی داستان‌ها و ماجراهای بسیار هیجان‌انگیز و عجیب و غریبی است که شخصیت‌های گوناگون ریاضیات ترسناک در آن‌ها نقش بازی می‌کنند تا فهم و درک موضوع اصلی کتاب را برای شما آسان و لذت‌بخش کنند. شاید در نگاه اول چنین به نظر آید که مطالب این کتاب‌ها هیچ شباهتی به کتاب‌های درس ریاضی ندارد، ولی با خواندن کتاب‌های ریاضیات ترسناک

به چنان فهم و درک عمیقی از مباحث بنیانی و اساسی ریاضیات دست خواهید یافت که نگاهتان نسبت به این علم تغییر خواهد کرد و همین مسأله شما را در مسیر یادگیری آن یاری خواهد داد و شوق و علاقه را جایگزین ترس و وحشت خواهد کرد.

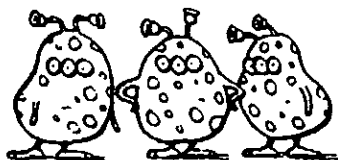
ما عبارت ۱۰۰ درصد تضمینی را بیخودی و فقط برای تبلیغ روی جلد نیاورده‌ایم، بلکه به این شعار ایمان داریم. بنابراین از همین حالا ورود شما به کلوب دوست داران و علاقه مندان «ریاضیات ترسناک» را تبریک می‌گوییم.

محمود سالک

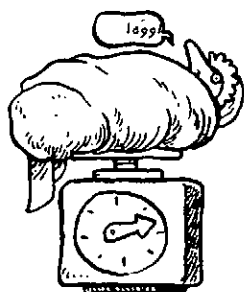
www.ketab.ir

## فهرست مطالب

- اندازه‌ها را انگولک نکنید ----- ۷
- درازای یک خط چه قدر است؟ ----- ۱۶
- یک‌ها، پالم‌ها، پینت‌ها و پنی‌ویت‌ها ----- ۳۰
- مترها برای هر چیزی ----- ۵۵
- چیزهای بزرگ، گرومپ‌گرومپ‌ها و خط‌کش ده‌تندی ----- ۶۴
- در سر یک سوزن ته‌گرد چند متر وجود دارد؟ ----- ۷۳
- مسأله‌ی جعبه‌ی در بسته ----- ۷۹
- آیا می‌توانید پیشرفت کنید؟ ----- ۸۶
- از مربع تا لکِ غذا ----- ۹۲
- وزن و این که چرا تقریباً همه یک خطای سنگین مرتکب می‌شوند ----- ۱۱۱
- زاویه‌های برق و بورق‌دار و درهم برهم ----- ۱۱۵
- پستی و بلندی‌ها و یک پرسش اساسی ----- ۱۲۷
- چگالی شما چه قدر است؟ ----- ۱۴۵



## اندازه‌ها را انگولک نکنید.



بله... به یکی از ترسناک‌ترین بخش‌های ریاضیات خوش آمدید - دنیای اسرارآمیز و شگفت‌انگیز اندازه‌ها یا مقیاس‌ها.

حتی وقتی بیش از ده دقیقه از عمرتان نمی‌گذشت، اندازه‌ها شروع به نقش بازی کردن در زندگی شما کردند؛ زیرا بلافاصله وزنتان را اندازه گرفتند. (به این ترتیب بود که همه‌ی مامان بزرگ‌ها و عمه‌ها و خاله‌های

هیجان زده، به جای آن که در مورد چیزهای بی‌ربط صحبت کنند و مثلاً بگویند «اوه نگاهش کن، دماغش به عموش رفته»، موضوع جالبی چون وزن شما برای گفت‌وگو پیدا کردند.) اندازه‌ها به همین شکل تا زمانی که وسایل دفن و کفن مناسبی برایمان تدارک بینند، در زندگی ما نقش بازی می‌کنند.

شما نمی‌توانید از به‌کارگیری اندازه‌ها و مقیاس‌ها خودداری کنید، به آن‌ها فکر نکنید، و مهم‌تر از همه، آن‌طور که این داستان برگرفته شده از پرونده‌های پلیس نشان می‌دهد، نمی‌توانید آن‌ها را سرسری بگیرید و یا انگولک کنید.

شهر: شیکاگو، ایلینویز، آمریکا

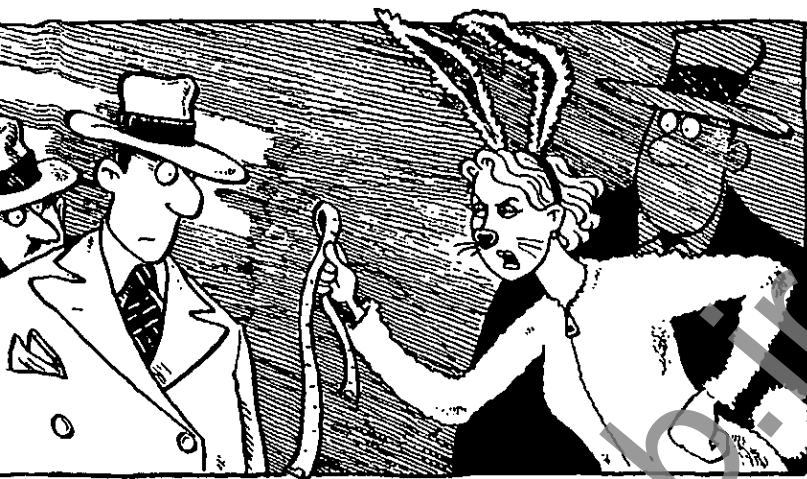
مکان: واحد پنت هاوس، هتل گلینتز

روز: ۱۳ مارس، ۱۹۳۰

زمان: ۱۱:۲۳ بعد از ظهر

«می‌شه طوری به من زل نزن که انگار یه موجود عجیب‌الخلقه دیدی.» خانمی که گوش‌های بلند خرگوشی داشت، چنین ادامه داد: «من تا سه دقیقه‌ی دیگه برمی‌گردم؛ پس بجنبید!»

«یادتون نره که این جا رئیس‌کیه.» این جمله را پلید بوچلی با لحنی شل و کش‌دار بر زبان آورد؛ ولی شش مرد دیگری که حالا در آپارتمان



تاریک پراکنده شده بودند. ساکت و آرام ماندند. دالی اسنولپس از آن آدم‌هایی نبود که با این جمله بترسد و مرعوب شود، حتی اگر سبیل‌هایی بلند و لرزان به گونه‌هایش چسبیده باشند.

او پرخاش‌کنان گفت: «و باید یادتون نره که کی این عملیات رو ترتیب داد. کی بود که کار اجرای نقش خرگوش عید پاک رو برای شام بنیاد هنری استونی گای به دست آورد؟ کی کلید این آپارتمان رو کِش رفت؟ و نقشی کی باعث شد که حالا داریم با یه نقاشی یه میلیون دلاری در می‌ریم؟»  
ویسل گفت: «من که هنوز نمی‌فهمم چه طور یه نقاشی به این مزخرفی می‌تونه یه میلیون دلار ارزش داشته باشه!»

چارلی اره زنجیری نظر او را تأیید کرد: «آره، اگه این جور نقاشیا این قدر می‌ارزه، چرا به جای کشیدنشون اونارو می‌دزدیم؟!»

«چون تو سیصد سال قبل در اروپا نمردی!» دالی ادامه داد: «حالا می‌دونین که باید چکار کنین؛ اتاقی که نقاشی توی اون، شش طبقه زیر این اتاق قرار داره، و ارتفاع هر طبقه هم چهار متره.»

مرد لاغر گفت: «می‌شه بیست و چهار متر.»

ویسل گفت: «حسابت درسته، فقط نمی‌دونیم طول یه متر چه قدره.»  
«این یه وسیله‌ی فرانسوی و ساخت پاریسه.» دالی در حالی که یک متر نواری را در هوا تکان می‌داد، در ادامه گفت: «این دقیقاً یه متر طول